



Европейская конвенция о содействии транснациональной длительной добровольной службе для молодежи

Страсбург, 11 мая 2000 года

Приложение I

Неофициальный перевод

КОНТРАКТ

Настоящим контрактом

- I. Направляющая организация, уполномоченная координационным органом, обязуется:

- направить господина/госпожу в для участия в нижеследующем мероприятии транснациональной долгосрочной добровольной службы:

Время проведения мероприятия с по

На господина/госпожу возлагаются следующие обязанности:

-
-
-

При том понимании, что эта добровольная работа не заменяет работу за вознаграждение и что транснациональная долгосрочная добровольная служба ни при каких обстоятельствах не заменяет обязательную национальную службу,

- обеспечить следующее:

подготовительные курсы:

.....
.....

языковые курсы:

.....
.....

информацию о принимающей стране:

.....
.....

медицинский сертификат, выданный (когда, кем)

- оплатить:

расходы по проезду в обе стороны господина/госпожи из в

расходы на страховой полис господина/госпожи (1) в случае, если он/она не имеет своего собственного полиса.

Эта страховка покрывает следующие риски:

.....
.....

II. Принимающая организация, уполномоченная координационным органом, обязуется:

- выполнить административные и другие формальности (в частности, получение визы, вида на жительство, финансовых гарантий);
- обеспечить финансовое покрытие следующих рисков:
- выдать свидетельство участника;
- оплатить:
- питание и проживание господина/госпожи с по
- карманные расходы в сумме в день/в неделю/в месяц;
- участие в следующих курсах:
-
-

Принимающая организация гарантирует, что:

- продолжительность рабочего времени добровольца не превысит часов в день и часов в неделю;
- господин/госпожа будет иметь, как минимум, один выходной день в неделю (2);
- господин/госпожа не будут принуждаться к приносящей прибыль работе, действуя от имени коммерческого предприятия, и к рекламе этого предприятия.

III. Господин/госпожа, участвующий в мероприятии долгосрочной добровольной службы, описанном выше, заявляет, что он/она знает свои права и обязанности и обязуется соблюдать обязательства, вытекающие из данной службы, в частности самому заключить личный договор о социальном страховании, если он не может быть заключен направляющей и/или принимающей организацией.

Утверждено координирующим органом:

Направляющего государства:

Принимающего государства:

Доброволец и направляющая организация

Принимающая организация:

(1) Это положение применяется только в том случае, если принимающая сторона не предусматривает собственного социального страхования добровольца.
(2) Как минимум, один выходной в неделю будет предоставлен по выбору добровольца.